

**RU**

**L\_2010153EN.01000101.rtf**

# ДИРЕКТИВА 2010/30/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА

от 19 мая 2010 г.

## об указании посредством маркировки и предоставления стандартной информации о потреблении энергосвязанными изделиями энергии и других ресурсов

(переработанный вариант)  
(Текст, относящийся к ЕЭЗ)

ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАРЛАМЕНТ И СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

принимая во внимание договор о функционировании Европейского Союза и, в частности, ст. 194 (2) этого договора,

принимая во внимание предложение Европейской комиссии,

принимая во внимание мнение Европейского экономического и социального комитета<sup>1</sup>,

после консультаций с Комитетом регионов,

действуя в соответствии с обычной законодательной процедурой<sup>2</sup>,

в связи с тем, что:

- (1) Директива Совета 92/75/ЕЕС от 22 сентября 1992 г. об указании посредством маркировки и предоставлении стандартной информации о потреблении бытовой техникой энергии и других ресурсов<sup>3</sup> была значительно исправлена<sup>4</sup>. Поскольку требуются дополнительные поправки, она должна быть, в интересах ясности, пересмотрена.
- (2) Предмет Директивы 92/75/ЕЕС ограничен бытовой техникой. Сообщение Комиссии от 16 июля 2008 г. по рациональному потреблению, производству и плану действий по рациональной промышленной политике показало, что распространение действия Директивы 92/75/ЕЕС на энергосвязанные изделия, которые оказывают во время использования значительное прямое или косвенное влияние на энергопотребление, могло бы укрепить потенциальный синергетический эффект между существующими законодательными мерами, и, в частности, Директивой 2009/125/ЕС Европейского парламента и Совета от 21 октября 2009 г., устанавливающей базу для определения требований к экодизайну энергосвязанных изделий<sup>5</sup>. Настоящая директива не должна отражаться на применении Директивы 2009/125/ЕС. Вместе с ней и другими

<sup>1</sup> Официальный журнал ЕС, С 228, 22.09.2009 г., стр. 90.

<sup>2</sup> Позиция Европейского парламента от 5 мая 2009 г. (еще не опубликованная в "Официальном журнале"), позиция Совета в первом чтении от 14 апреля 2010 г. (еще не опубликованная в "Официальном журнале"), позиция Европейского парламента от 18 мая 2010 г. (еще не опубликованная в "Официальном журнале").

<sup>3</sup> Официальный журнал ЕС, L 297, 13.10.1992 г., стр. 16.

<sup>4</sup> См. часть А приложения I.

<sup>5</sup> Официальный журнал ЕС, L 285, 31.10.2009 г., стр. 10.

инструментами ЕС настоящая директива является частью более широкой правовой базы, и в рамках целостного подхода обеспечивает дополнительное энергосбережение и экологические выгоды.

- (3) В выводах председателя Европейского Совета от 8 и 9 марта 2007 г. подчеркнута необходимость повышения энергоэффективности в ЕС, чтобы достичь к 2020 г. цели экономить в ЕС 20% энергопотребления, поставлены цели для развития во всех странах ЕС возобновляемых источников энергии и сокращения выбросов парникового газа и содержится призыв к полному и быстрому выполнению ключевых задач, сформулированных в Сообщении Комиссии от 19 октября 2006 г. под названием "План действий по обеспечению энергоэффективности: реализация потенциала". В плане действий указаны огромные возможности энергосбережения в производственном секторе.
- (4) Повышение эффективности энергосвязанных изделий за счет информированного потребительского выбора приносит пользу экономике ЕС во всех отношениях.
- (5) Предоставление точной, значимой и сопоставимой информации об удельном энергопотреблении энергосвязанных изделий должно влиять на выбор конечного пользователя в пользу тех изделий, которые потребляют или косвенно во время использования приводят к потреблению меньшего количества энергии и иных важных ресурсов, побуждая, таким образом, производителей предпринимать шаги к уменьшению потребления энергии и иных важных ресурсов выпускаемыми ими изделиями. Это должно также косвенно поощрить эффективное использование этих изделий, чтобы способствовать достижению цели ЕС повысить энергоэффективность на 20%. Без этой информации работа одних только рыночных сил не сможет обеспечить рациональное использование энергии и иных важных ресурсов для этих изделий.
- (6) Следует вспомнить, что существует законодательство ЕС и национальное законодательство, которое дает потребителям определенные права в отношении купленных изделий, включая компенсацию или обмен изделий.
- (7) Комиссия должна составить для энергосвязанных изделий перечень приоритетов, который мог бы быть включен в делегированный акт на основе настоящей Директивы. Такой перечень мог бы быть включен в упомянутый в Директиве 2009/125/ЕС рабочий план.
- (8) Информация играет ключевую роль в работе рыночных сил, и поэтому необходимо ввести для всех изделий одинакового типа стандартную этикетку для предоставления потенциальным покупателям дополнительной стандартизированной информации о потреблении этими изделиями энергии и иных важных ресурсов и принять меры к обеспечению предоставления этой информации также потенциальным конечным пользователям, которые не видят демонстрируемое изделие, и, таким образом, не имеют возможности видеть этикетку. Для того, чтобы этикетка была эффективной и достигала своих целей, она должна быть легко узнаваемой для конечных пользователей, простой и краткой. Для этого следует сохранить существующую конфигурацию этикетки как основу для информирования конечных пользователей об энергоэффективности изделий. Энергопотребление и другая информация об изделиях должны измеряться в соответствии с гармонизированными стандартами и методами.

- (9) Как указано в оценке воздействия, сопровождающей предложение Комиссии по настоящей Директиве, схема маркировки энергии используется как образец в различных странах мира.
- (10) Государства-члены ЕС должны регулярно контролировать соблюдение настоящей Директивы, и включать соответствующую информацию в отчет, который они обязаны, согласно настоящей Директиве, представлять Комиссии каждые четыре года и в котором должны особо рассматриваться обязанности поставщиков и дилеров.
- (11) Регламент (ЕС) №765/2008 Европейского парламента и Совета от 9 июля 2008 г., в котором излагаются требования к аккредитации и надзору за рынком в связи с маркетингом изделий<sup>6</sup>, содержит общие положения о надзоре за рынком в связи с маркетингом изделий. Для достижения целей настоящей Директивы в ней предусмотрены более подробные положения по этому вопросу. Эти положения согласуются с Регламентом (ЕС) №765/2008.
- (12) Полностью добровольная схема привела бы к маркировке или предоставлению стандартной информации только о некоторых изделиях с риском, что это могло бы привести к путанице или даже неправильному информированию некоторых конечных пользователей. Поэтому существующая схема должна обеспечивать указание для всех соответствующих изделий потребления энергии и иных важных ресурсов с помощью маркировки и стандартных справочных листов технических данных изделия.
- (13) Энергосвязанные изделия оказывают прямое или косвенное влияние на потребление разнообразных форм энергии во время использования, из которых самыми важными являются электричество и газ. Поэтому настоящая Директива должна распространяться на энергосвязанные изделия, оказывающие во время использования прямое или косвенное влияние на потребление любой формы энергии.
- (14) Энергосвязанные изделия, которые оказывают во время использования значительное прямое или косвенное влияние на потребление энергии или, где необходимо, важных ресурсов, и которые позволяют увеличить эффективность, должны рассматриваться в делегированном акте, и тогда предоставление информации с помощью маркировки может побудить конечных пользователей покупать более эффективные изделия.
- (15) Для решения задач ЕС в области изменения климата и энергобезопасности, а также учитывая, что, как ожидается, общее потребление энергии изделиями будет увеличиваться в долгосрочной перспективе, делегированные акты на основе настоящей Директивы могли бы, когда требуется, также требовать указания на этикетке высокое общее энергопотребление изделия.
- (16) У ряда государств-членов ЕС есть государственная политика в области закупок, которая требует, чтобы государственные заказчики закупали энергоэффективные изделия. Ряд государств-членов ЕС также ввели льготы для энергоэффективных изделий. Критерии пригодности изделий для государственных закупок или предоставления льгот могут в разных государствах-членах ЕС значительно различаться. Указание классов

---

<sup>6</sup> Официальный журнал ЕС, L 218, 13.08.2008 г., стр. 30.

эксплуатационных характеристик как уровней для изделий, как описано в делегированных актах на основании настоящей Директивы, может уменьшить фрагментацию государственных закупок и льгот и облегчить закупку эффективных изделий.

- (17) Льготы, которые государства-члены ЕС могут предоставлять для продвижения эффективных изделий, могли бы составлять государственную помощь. Настоящая Директива не наносит ущерба результату никаких будущих государственных процедур помощи, которые могли бы быть введены в соответствии со статьями 107 и 108 Договора о функционировании Европейского ЕС (ДФЕС) по отношению к таким льготам, и в ней на должны рассматриваться налогообложение и финансовые вопросы. Государства-члены ЕС имеют право выбирать характер таких льгот.
- (18) Продвижение энергоэффективных изделий с помощью маркировки, государственных закупок и льгот не должно ухудшать общие экологические характеристики и функционирование таких изделий.
- (19) Комиссия должна быть уполномочена принимать делегированные акты в соответствии со статьей 290 ДФЕС по маркировке и стандартной информации о потреблении энергии и иных важных ресурсов энергосвязанными изделиями во время использования. Особенно важно, чтобы Европейская комиссия проводила во время своей подготовительной работы соответствующие консультации, включая консультации на уровне экспертов.
- (20) Европейская комиссия должна регулярно предоставлять Европейскому парламенту и Совету обзор отчетов о мерах по выполнению и уровню выполнения настоящей Директивы в ЕС и отдельно каждом государстве-члене ЕС, представляемых государствами-членами ЕС согласно этой Директиве.
- (21) Европейская комиссия должна отвечать за адаптацию классификаций этикеток с целью обеспечить предсказуемость для промышленности и понимание для потребителей.
- (22) В различной степени для разных изделий технологическое развитие и потенциал дополнительного значительного энергосбережения могли бы потребовать дополнительного дифференцирования изделий и оправдать пересмотр классификации. Такой пересмотр должен включать, в частности, возможность изменения масштаба. Для изделий, которые, благодаря своим очень новаторским характеристикам, могут внести значительный вклад в энергоэффективность, этот пересмотр должен выполняться как можно быстрее.
- (23) Когда Европейская комиссия будет рассматривать ход работ и отчеты о выполнении плана действий по реализации рационального потребления и производства и рациональной промышленной политики в 2012 г., она будет, в частности, анализировать, нужны ли дополнительные действия по улучшению энергетических и экологических характеристик изделий, включая возможность предоставления потребителям информации об углеродном следе изделий или их воздействии в течение жизненного цикла на окружающую среду.
- (24) Обязательство включить настоящую Директиву в национальное законодательство должно быть ограничено теми нормами, которые представляют собой значительное изменение, по сравнению с Директивой

92/75/ЕЕС. Обязательство перенести нормы, оставшиеся без изменений, возникает согласно Директиве 92/75/ЕЕС.

- (25) Выполняя положения настоящей Директивы, государства-члены ЕС должны стараться воздерживаться от принятия мер, которые могли бы наложить на соответствующих участников рынка – в частности, малые и средние предприятия, излишне бюрократичные и неподъемные обязательства.
- (26) Настоящая Директива не должна мешать государствам-членам ЕС выполнять обязательства в отношении сроков переноса в национальное законодательство и применения Директивы 92/75/ЕЕС.
- (27) В соответствии с п. 34 "Межведомственного соглашения о совершенствовании законотворческой деятельности"<sup>7</sup>, поощряется составление государствами-членами ЕС для себя и в интересах ЕС своих собственных таблиц, в максимально возможной степени иллюстрирующих корреляцию между настоящей Директивой и мерами по переносу в национальное законодательство, и их публикация,

ПРИНЯЛИ СЛЕДУЮЩУЮ ДИРЕКТИВУ:

### *Статья 1*

#### **Предмет**

1. Настоящая Директива устанавливает основу для гармонизации национальных мер по информированию конечных пользователей, особенно посредством маркировки и предоставления стандартной информации о потреблении изделиями во время использования энергии и соответствующих иных важных ресурсов и дополнительной информации об энергосвязанных изделиях, позволяя, таким образом, конечным пользователям выбирать более эффективные изделия.

2. Настоящая Директива распространяется на энергосвязанные изделия, которые оказывают во время использования значительное прямое или косвенное влияние на потребление энергии и других необходимых ресурсов.

3. Настоящая Директива не распространяется:

- (a) на подержанные изделия;
- (b) на какие-либо грузовые или пассажирские транспортные средства;
- (c) на прикрепляемую в целях безопасности к изделиям паспортную табличку или ее эквивалент.

### *Статья 2*

#### **Определения**

В настоящей Директиве:

---

<sup>7</sup> Официальный журнал ЕС, С 321, 31.12.2003 г., стр. 1.

- (a) "Энергосвязанное изделие" или "изделие" означает любое размещенное на рынке и/или введенное в эксплуатацию в ЕС и оказывающее во время использования воздействие на энергопотребление изделие, включая детали с допускающими независимую оценку экологическими характеристиками, предназначенные для включения в энергосвязанные изделия, на которые распространяется настоящая Директива, и размещенные на рынке и/или введенные в эксплуатацию как отдельные детали для конечных пользователей.
- (b) "Справочный листок технических данных" означает стандартную таблицу информации об изделии.
- (c) "Другие важные ресурсы" означает воду, химикаты или любое иное вещество, потребляемое изделием в ходе нормального использования.
- (d) "Дополнительная информация" означает другую информацию об эксплуатационных характеристиках и относящихся к использованию энергии или иных важных ресурсов функциях изделия, либо позволяющую оценить его на основе измеримых данных.
- (e) "Прямое воздействие" означает воздействие изделий, которые фактически потребляют энергию во время использования.
- (f) "Косвенное воздействие" означает воздействие изделий, которые не потребляют энергию во время использования, но способствуют энергосбережению.
- (g) "Дилер" означает розничного продавца или иное лицо, которое продает, арендует, предлагает для покупки в рассрочку или демонстрирует изделия конечным пользователям.
- (h) "Поставщик" означает производителя или его уполномоченного представителя в ЕС или импортера, который размещает изделие на рынке ЕС или вводит его в эксплуатацию. В их отсутствие поставщиком считается любое физическое или юридическое лицо, которое размещает на рынке или вводит в эксплуатацию изделия, на которые распространяется настоящая Директива.
- (i) "Размещение на рынке" означает первое предложение изделия на рынке ЕС для распространения или использования в пределах ЕС как за вознаграждение, так и бесплатно и независимо от способа продажи.
- (j) "Ввод в эксплуатацию" означает первое использование изделия по назначению в ЕС.
- (k) "Несанкционированное использование этикетки" означает использование этикетки не органами власти государств-членов ЕС и не учреждениями ЕС и способом, не предусмотренным в настоящей Директиве или делегированном акте.

### *Статья 3*

#### **Обязанности государств-членов ЕС**

## 1. Государства-члены ЕС должны обеспечить:

(a) выполнение всеми находящимися на их территории поставщиками и дилерами изложенных в статьях 5 и 6 обязательств;

(b) в отношении изделий, на которые распространяется данная Директива, запрет демонстрировать другие этикетки, знаки, символы и надписи, не отвечающие требованиям настоящей Директивы и соответствующих делегированных актов, если такая демонстрация может ввести в заблуждение или дезориентировать конечных пользователей относительно потребления во время использования энергии или иных важных ресурсов;

(c) введение системы этикеток и справочных листов технических данных о потреблении или сохранении энергии в сочетании с образовательными и рекламно-информационными кампаниями, направленными на повышение энергоэффективности и более ответственное использование энергии конечными пользователями;

(d) принятие соответствующих мер к поощрению соответствующих ответственных за осуществление настоящей Директивы национальных и региональных органов власти к сотрудничеству и предоставлению друг другу и Европейской комиссии информации, помогающей применять настоящую Директиву. Административное сотрудничество и обмен информацией должны осуществляться с максимальным использованием электронных средств связи, экономично и, возможно, при поддержке соответствующих программ ЕС. Такое сотрудничество гарантирует в необходимых случаях безопасность и конфиденциальность обработки и защиты предоставленной во время выполнения этой процедуры конфиденциальной информации. Европейская комиссия примет соответствующие меры к поощрению и поддержке сотрудничества между упомянутыми в настоящем пункте государствами-членами ЕС.

2. Если государство-член ЕС установит, что какое-либо изделие не отвечает всем соответствующим требованиям настоящей Директивы и ее делегированных актов к этикетке и справочному листку технических данных, то поставщик должен привести изделие в соответствие с этими требованиями на установленных этим государством-членом ЕС эффективных и пропорциональных условиях.

Если имеется достаточно доказательств того, что изделие может не отвечать установленным требованиям, то соответствующее государство-член ЕС должно принять необходимые профилактические меры и меры по обеспечению соответствия в строго оговоренные сроки с учетом нанесенного ущерба.

Если несоответствие сохраняется, то соответствующее государство-член ЕС должно принять решение об ограничении или запрете размещения на рынке и/или ввода в эксплуатацию или изъятии рассматриваемого изделия из продажи. В случае изъятия изделия из продажи или запрета на его размещения на рынке, следует немедленно сообщить об этом Европейской комиссии и другим государствам-членам ЕС.

3. Государства-члены ЕС должны каждые четыре года представлять Европейской комиссии отчет с подробным описанием своей деятельности по выполнению и уровню выполнения настоящей Директивы на своей территории.



Европейская комиссия может посредством руководящих указаний определять данные общего содержания этих отчетов.

4. Европейская комиссия должна регулярно представлять обзор этих отчетов для информации Европейскому парламенту и Совету.

#### *Статья 4*

### **Требования к информации**

Государства-члены ЕС должны обеспечить:

(а) доведение до сведения конечных пользователей с помощью справочных листов технических данных и этикеток в соответствии с делегированными актами на основе настоящей Директивы информации о потреблении во время использования электроэнергии, других форм энергии и соответствующих иных важных ресурсов изделиями, прямо или косвенно предлагаемыми на продажу, в аренду, для покупки в рассрочку или демонстрации конечным пользователям любыми методами дистанционной торговли, включая Интернет, и дополнительной информации о них;

(б) предоставление упомянутой в п. (а) информации о встроенных или установленных изделиях только тогда, когда этого требует соответствующий делегированный акт;

(с) указание класса энергоэффективности изделия в любой рекламе определенной модели энергосвязанных изделий, на которые распространяется какой-либо делегированный акт на основе настоящей Директивы, если в ней содержится информация об энергопотреблении или цене;

(д) предоставление конечным пользователям любых технических рекламных материалов об энергосвязанных изделиях с описанием конкретных технических параметров изделия, а именно печатных или онлайн-технических руководств и брошюр производителей с необходимой информацией об энергопотреблении или указанием класса энергоэффективности изделия.

#### *Статья 5*

### **Обязанности поставщиков**

Государства-члены ЕС должны обеспечить:

(а) Снабжение поставщиками, размещающими на рынке или вводящими в эксплуатацию изделия, на которые распространяется какой-либо делегированный акт, своих изделий этикетками и справочными листками технических данных в соответствии с настоящей Директивой и делегированным актом.

(б) Предоставление поставщиками технической документации, достаточной для оценки точности содержащейся на этикетке и в справочном листке

технических данных информации. Эта техническая документация должна включать следующее:

- (i) общее описание изделия;
- (ii) если требуется, результаты выполненных расчетов конструкции;
- (iii) отчеты об испытаниях, если таковые имеются, включая отчеты о выполненных испытаниях соответствующими уведомленными организациями согласно другим законам ЕС;
- (iv) если показатели используются для аналогичных моделей, ссылки, позволяющие идентифицировать эти модели.

В этих целях поставщики могут использовать уже подготовленную в соответствии с требованиями соответствующего законодательства ЕС документацию.

(с) Предоставление поставщиками технической документации для проверки в течение пяти лет после изготовления последней единицы рассматриваемого изделия.

Поставщики по первому требованию компетентного органа государства-члена ЕС или Европейской комиссии в течение 10 рабочих дней после получения требования предоставляют осуществляющим надзор за рынком органам государств-членов ЕС и Европейской комиссии электронную версию технической документации.

(d) В отношении маркировки и предоставления информации об изделии, бесплатное предоставление дилерам соответствующих этикеток поставщиками.

Поставщики должны по требованию дилеров оперативно поставлять этикетки независимо от выбранной дилерами системы поставки.

(e) Предоставление поставщиками в дополнение к этикеткам справочного листка технических данных изделия.

(f) Включение поставщиками во все рекламные брошюры справочного листка технических данных изделия, а если поставщик не предоставляет рекламные брошюры, то он должен предоставлять справочные листки технических данных с другой предоставляемой с данным изделием литературой.

(g) Ответственность поставщиков за точность этикеток и справочных листов технических данных, которые они поставляют.

(h) что поставщики, как считается, дали согласие на публикацию предоставленной на этикетке или в справочном листке технических данных информации.

## *Статья 6*

### **Обязанности дилеров**

Государства-члены ЕС должны обеспечить:

(а) чтобы дилеры надлежащим, наглядным и удобочитаемым образом, демонстрировали этикетки и предоставляли в рекламной брошюре или иной прилагаемой к изделиям при продаже конечным пользователям литературе справочный листок технических данных;

(б) чтобы при всякой демонстрации изделия, на которое распространяется делегированный акт, дилеры прикрепляли соответствующую этикетку, на хорошо видимом месте, указанном в соответствующем делегированном акте, на соответствующем языке.

### *Статья 7*

#### **Дистанционная торговля и иные формы торговли**

Если изделия предлагаются на продажу, в аренду или для покупки в рассрочку посредством заказа по почте, по каталогу, через Интернет, посредством телемаркетинга или любыми иными способами, которые подразумевают, что потенциальный конечный пользователь не может ожидать, что увидит демонстрируемое изделие, то делегированные акты должны предусматривать предоставление потенциальным конечным пользователям перед покупкой изделия содержащейся на этикетке и в справочном листке технических данных изделия информации. В необходимых случаях в делегированных актах должен быть указан способ демонстрации или предоставления потенциальному конечному пользователю этикетки, справочного листка технических данных или содержащейся на этикетке или в справочном листке технических данных информации.

### *Статья 8*

#### **Свободное перемещение**

1. Государства-члены ЕС не должны запрещать, ограничивать или препятствовать размещению на рынке или вводу в эксплуатацию в пределах своей территории изделий, на которые распространяется настоящая Директива и соответствующий делегированный акт и которые отвечают требованиям этих документов.

2. В отсутствие у государств-членов ЕС доказательств противоположного, они должны считать, что этикетки и справочные листки технических данных соответствуют положениям настоящей Директивы и делегированных актов. Государства-члены ЕС должны требовать от поставщиков представлять доказательства в контексте статьи 5 относительно точности предоставляемой на их этикетках и в справочных листках технических данных информации, если у них есть причины подозревать, что эта информация неверна.

### *Статья 9*

#### **Государственные закупки и льготы**

1. Если на какое-либо изделие распространяется какой-либо делегированный акт, то государственные заказчики, заключающие договора на выполнение работ, поставку или услуги согласно Директиве 2004/18/ЕС Европейского парламента и Совета от 31 марта 2004 г. о координации процедур заключения договоров на выполнение работ, договоров на поставку и договоров на услуги<sup>8</sup>, которые не исключены на основании ст.ст. 12-18 настоящей Директивы, должны стремиться закупать только такие изделия, которые соответствуют критериям наличия эксплуатационных характеристик самого высокого уровня и принадлежности к самому высокому классу энергоэффективности. Государства-члены ЕС могут также требовать, чтобы государственные заказчики закупали только изделия, отвечающие этим критериям. Государства-члены ЕС могут обусловить применение этих критериев экономичностью, экономической целесообразностью, технической пригодностью и достаточной конкуренцией.

2. Пункт 1 распространяется на договора на суммы, равные или превышающие установленные в ст. 7 Директивы 2004/18/ЕС пороговые величины.

3. Если государства-члены ЕС предоставляют какие-либо льготы на изделия, на которые распространяется какой-либо делегированный акт, то они должны стремиться обеспечить эксплуатационные характеристики самого высокого уровня, включая самый высокий класс энергоэффективности из числа указанных в соответствующем делегированном акте. Налогообложение и финансовые меры не являются льготами для целей настоящей Директивы.

4. Если государства-члены ЕС предоставляют льготы на изделия как конечным пользователям, использующим высокоэффективные изделия, так и отраслям промышленности, которые продвигают и производят такие изделия, то они должны указывать уровень эксплуатационных характеристик в виде класса согласно его определению в соответствующем делегированном акте, кроме случаев, когда они требуют более высоких уровней эксплуатационных характеристик, чем пороговые значения самого высокого класса энергоэффективности в делегированном акте. Государства-члены ЕС могут требовать более высоких уровней эксплуатационных характеристик, чем пороговые значения самого высокого класса энергоэффективности в делегированном акте.

## *Статья 10*

### **Делегированные акты**

1. Европейская комиссия должна в соответствии с настоящей статьей установить требования к этикеткам и справочным листкам технических данных для изделий всех типов посредством делегированных актов в соответствии со ст.ст. 11-13.

Если изделие соответствует перечисленным в п. 2 критериям, то оно должно быть включено в какой-либо делегированный акт в соответствии с п. 4.

Положения делегированных актов о предоставляемой на этикетке и в справочном листке технических данных информации о потреблении во время использования энергии и иных важных ресурсов должны позволять конечным пользователям принимать более обоснованные решения о покупке, а осуществляющим надзор за рынком органам проверять, соответствуют ли изделия предоставленной информации.

---

<sup>8</sup> Официальный журнал ЕС, L 134, 30.04.2004 г., стр. 114.

Если в делегированном акте имеются положения и об энергоэффективности изделия и о потреблении им важных ресурсов, то дизайн и содержание этикетки должны подчеркивать энергоэффективность изделия.

2. Упомянутые в п. 1 критерии таковы:

- (a) согласно последним цифрам и с учетом размещаемых на рынке ЕС количеств, изделия должны обладать значительным потенциалом энергосбережения и экономии иных важных ресурсов, где это необходимо;
- (b) имеющиеся на рынке изделия с эквивалентными функциональными возможностями должны иметь очень разные соответствующие уровни эксплуатационных характеристик;
- (c) Европейская комиссия должна учитывать соответствующее законодательство ЕС и саморегулирование, такое как добровольные соглашения, которые, как ожидается, обеспечат достижение целей политики быстрее или с меньшими затратами, чем обязательные требования.

3. При подготовке проекта делегированного акта Европейская комиссия должна:

- (a) учесть указанные в части 1 приложения I к Директиве 2009/125/ЕС экологические параметры, которые указаны как важные в соответствующей принятой согласно Директиве 2009/125/ЕС мере по исполнению директивы и важны для конечного пользователя во время использования;
- (b) оценить воздействие этого акта на окружающую среду, конечных пользователей и производителей, включая малые и средние предприятия (МСП), с точки зрения конкурентоспособности, в том числе на рынках вне ЕС, новизны, доступа на рынок, затрат и выгод;
- (c) провести соответствующие консультации с заинтересованными сторонами;
- (d) назначить сроки исполнения и все поэтапные или переходные меры и периоды с учетом конкретного возможного воздействия на МСП или определенные группы изделий, которые производят, главным образом, МСП.

4. В делегированных актах должно быть, в частности, указано следующее:

- (a) Точное определение типа изделий, на которые он распространяется.
- (b) Стандарты измерения и методы, которые следует использовать для получения упомянутой в п. (1) ст. 1 информации.
- (c) Детали технической документации, требуемые согласно ст. 5.
- (d) Дизайн и содержание упомянутой в ст. 4 этикетки, при этом дизайн должен иметь максимально однородные характеристики во всех группах изделий, а этикетка должна быть всегда ясно видимой и разборчивой. Формат этикетки должен сохранить в качестве основы классификацию посредством букв от А до G, а уровни классификации должны соответствовать значительной экономии энергии и затрат с точки зрения конечного пользователя.

Если потребует технологический прогресс, то к классификации можно добавить еще три класса. Этими дополнительными классами будут A+, A++ и A+++ для самого эффективного класса. В принципе, общее количество классов будет ограничено семью, если все еще не используется больше классов.

Цветовая шкала должна состоять не более, чем из семи различных цветов от темно-зеленого до красного. Цветовой код самого высокого класса должен всегда быть темно-зеленым. Если классов больше семи, то можно дублировать только красный цвет.

Классификацию следует пересматривать, в частности, когда значительная доля изделий на внутреннем рынке достигает двух самых высоких классов энергоэффективности и когда можно обеспечить дополнительную экономию за счет дополнительного дифференцирования изделий.

Детальные критерии для возможного пересмотра классификации изделий должны, когда это возможно, определяться в зависимости от конкретного случая в соответствующем делегированном акте.

(e) Место, где этикетка должна прикрепляться к демонстрируемому изделию, и способ предоставления этикетки и/или информации в случаях предложений о продаже, рассмотренных в ст. 7. Если требуется, делегированные акты могут предусматривать прикрепление этикетки к изделию или печать на упаковке, либо устанавливать требования к маркировке для печати в каталогах, дистанционной торговли и торговли через Интернет.

(f) Содержание и, если требуется, формат и иные детали справочных листов технических данных или дополнительной информации, указанной в ст.ст. 4 и 5(с). Содержащаяся на этикетке информация должна также быть включена в справочный листок технических данных.

(g) Конкретное содержание этикетки для рекламы, включая, в соответствующих случаях, класс энергии и иные соответствующие уровни эксплуатационных характеристик данного изделия в разборчивой и видимой форме.

(h) Продолжительность классификации этикетки, в соответствующих случаях, в соответствии с п. (d).

(i) Уровень точности в декларациях на этикетке и в справочном листке технических данных.

(j) Дату оценки и возможного пересмотра делегированного акта с учетом скорости технологического прогресса.

## *Статья 11*

### **Осуществление делегирования**

1. Полномочия принимать упомянутые в ст. 10 делегированные акты предоставляются Европейской комиссии на пять лет, начиная с 19 июня 2010 г. Европейская комиссия должна подготовить отчет о делегированных полномочиях не позднее, чем за шесть

месяцев до окончания этого пятилетнего периода. Если Европейский парламент или Совет не отзовут полномочия в соответствии со ст. 12, то делегирование автоматически продлевается на такие же периоды.

2. Сразу по принятии делегированного акта Европейская комиссия должна уведомить об этом одновременно Европейский парламент и Совет.

3. Полномочия принимать делегированные акты предоставлены Европейской комиссии с учетом изложенных в ст.ст. 12 и 13 условий.

## *Статья 12*

### **Отзыв делегирования**

1. Европейский парламент или Совет могут отозвать делегирование упомянутых в ст. 10 полномочий.

2. Учреждение, которое начало внутреннюю процедуру определения, следует ли отозвать полномочия, должно стремиться за благоразумное время до принятия окончательного решения сообщить об этом другому учреждению и Европейской комиссии с указанием делегированных полномочий, которые могут быть отозваны, и возможных причин отзыва.

3. Решение об отзыве прекращает делегирование указанных в решении полномочий. Оно вступает в силу немедленно или в указанный в нем более поздний день. Оно не влияет на действительность уже действующих делегированных актов. Оно должно быть опубликовано в *официальном журнале ЕС*.

## *Статья 13*

### **Возражения против делегированных актов**

1. Европейский парламент или Совет могут подать возражения в отношении делегированного акта в течение двух месяцев после даты уведомления.

По инициативе Европейского парламента или Совета этот период может быть продлен на два месяца.

2. Если по истечении этого периода ни Европейский парламент, ни Совет не возразят против делегированного акта, то он должен быть опубликован в *официальном журнале ЕС* и вступит в силу в указанный в нем день.

Делегированный акт может быть издан в *официальном журнале ЕС* и вступить в силу до истечения этого периода, если и Европейский парламент и Совет сообщат Европейской комиссии о своем намерении не выдвигать возражений.

3. Если Европейский парламент или Совет возразят против делегированного акта, то он не вступит в силу. Возражающее учреждение должно изложить причины для возражения против делегированного акта.

## *Статья 14*

### **Оценка**

Не позднее 31 декабря 2014 г. Европейская комиссия должна рассмотреть эффективность настоящей Директивы и ее делегированных актов, и представить Европейскому парламенту и Совету отчет.

В этом случае Европейская комиссия должна также оценить следующее:

- (a) вклад п. (c) ст. 4 в достижение целей настоящей Директивы;
- (b) эффективность ст. 9(1);
- (c) необходимость внесения поправок в п. 4(d) ст. 10 в свете технической эволюции и понимания потребителями конфигурации этикетки.

## *Статья 15*

### **Штрафы**

Государства-члены ЕС должны установить правила о штрафах за нарушение принятых в соответствии с настоящей Директивой национальных норм и ее делегированных актов, включая несанкционированное использование этикетки, и должны принимать необходимые меры к их соблюдению. Предусмотренные штрафы должны быть эффективными и пропорциональными и оказывать сдерживающее воздействие. Государства-члены ЕС должны до 20 июня 2011 г. уведомить Европейскую комиссию об этих правилах и немедленно уведомлять ее обо всех последующих влияющих на эти правила поправках.

## *Статья 16*

### **Перенос**

1. Государства-члены ЕС должны не позднее 20 июня 2011 г. ввести в действие необходимые для выполнения настоящей Директивы законы, нормативные акты и административные положения. Они должны немедленно сообщить Европейской комиссии текст этих положений.

Они должны применять эти положения с 20 июля 2011 г.

Когда государства-члены ЕС примут эти положения, в них должна содержаться ссылка на настоящую Директиву или они должны сопровождаться такой ссылкой по случаю их официальной публикации. В них также должно содержаться положение о том, что ссылки в существующих законах, нормативных актах и административных положениях на Директиву 92/75/ЕЕС должны толковаться как ссылки на настоящую Директиву. Государства-члены ЕС должны определить, как такая ссылка должна быть сделана и как должно быть сформулировано это положение.

2. Государства-члены ЕС должны сообщить Европейской комиссии текст основных положений национального законодательства, которые они принимают в области, на которую распространяется настоящая Директива.



## Статья 17

### Отмена

Директива 92/75/ЕЕС со внесенными посредством указанного в части А приложения I регламента отменяется с 21 июля 2011 г. без ущерба для обязательств государств-членов ЕС в отношении сроков переноса Директивы в национальное законодательство и применения Директивы, изложенной в части В приложения I.

Ссылки на Директиву 92/75/ЕЕС должны толковаться как ссылки на настоящую Директиву и читаться в соответствии с таблицей корреляции в приложении II.

## Статья 18

### Вступление в силу

Настоящая Директива вступает в силу на следующий день после публикации в *официальном журнале ЕС*.

Пункты (d), (g) и (h) ст. 5 вступают в силу с 31 июля 2011 г.

## Статья 19

### Адресаты

Настоящая Директива адресована государствам-членам ЕС.

Страсбург, 19 мая 2010 г.

*От имени Европейского парламента*

*Председатель*

Й. БУЦЕК

*От имени Совета*

*Председатель*

Д. ЛОПЕС КАРРИДО

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### ЧАСТЬ А

<i>Аннулированная директива с последующей поправкой к ней</i>	
<i>(упоминается в ст. 17)</i>	
Директива Совета 92/75/ЕЕС	
(Официальный журнал ЕС, L 297, 13.10.1992 г.,	

стр. 16).	
Регламент (ЕС) №1882/2003 (Официальный журнал ЕС, L 284, 31.10.2003, стр. 1).	Только пункт (32) приложения III

## ЧАСТЬ Б

<i>Список сроков переноса в национальное законодательство</i>	
<i>(упоминается в ст. 16)</i>	
Директива	Срок переноса
92/75/ЕЕС	1 января 1994 г.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

<i>Таблица корреляции</i>	
Директива 92/75/ЕЕС	Настоящая директива
Статья 1, п.1, вводная формулировка, первое предложение	Статья 1, п.1
Статья 1, п.1, вводная формулировка, второе предложение	Статья 1, п.2
Статья 1, п.1, абзацы с первого по седьмой	—
Статья 1, п.2	—
—	Статья 1, п. 3 (a) - (b)
Статья 1, п.3	Статья 1, п. 3 (c)
—	Статья 2, п.п. (a) и (b)
Статья 1, п.4, абзацы первый и второй	Статья 2, п.п. (g) и (h)
Статья 1, п.4, третий абзац	—
Статья 1, п.4, четвертый абзац	Статья 2, п. (c)
Статья 1, п.4, пятый абзац	Статья 2, п. (d)
—	Статья 2, п.п. (e), (f), (i), (j) и (k)

Статья 1, п.5	—
Статья 2, п.1	Статья 4, п. (a)
—	Статья 4, п.п. (b), (c) и (d)
Статья 2, п.2	—
Статья 2, п.3	Статья 5, п. (b)
Статья 2, п.4	Статья 5, п.п. (b) и (c)
Статья 3, п.1	Статья 5, п. (a)
Статья 3, п.2	Статья 5, п.п. (e) и (f)
Статья 3, п.3	Статья 5, п. (g)
Статья 3, п.4	Статья 5, п. (h)
—	Статья 6, п. (a)
Статья 4 , п. (a)	Статья 6, п. (b)
Статья 4 , п. (b)	Статья 5, п. (d)
Статья 5	Статья 7
Статья 6	—
Статья 7, п. (a)	Статья 3, п. 1 (a)
Статья 7, п. (b)	Статья 3, п. 1 (b)
Статья 7, п. (c)	Статья 3, п. 1 (c)
—	Статья 3, п. 1 (d)
—	Статья 3, п.п. 2-4
Статья 8, п.1	Статья 8, п. 1
Статья 8, п.2	Статья 8, п. 2
Статья 9	—
—	Статья 9
Статья 10	—
—	Статья 10, п.п. 1, 2 и 3
Статья 11	—

Статья 12, п. (a)	Статья 10, п. 4 (a)
Статья 12, п. (b)	Статья 10, п. 4 (b)
Статья 12, п. (c)	Статья 10, п. 4 (c)
Статья 12, п. (d)	Статья 10, п. 4 (d)
Статья 12, п. (e)	Статья 10, п. 4 (e)
Статья 12, п. (f)	Статья 10, п. 4 (f)
Статья 12, п. (g)	—
—	Статья 10, п.п. 4 (g), (h), (i) и (j)
—	Статьи 11-15
Статья 13	Статья 17
Статья 14	Статья 16
—	Статья 18
Статья 15	Статья 19
—	Приложение I
—	Приложение II